



Annex (EN/BG/ES/CS/DA/DE/ET/EL/FR/GA/HR/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SJ/SU/SV/SR/MK/NO/SQ/IS/BS) **LG Electronics**

- (EN) Produkt Fische (**BG**) Листе с дефинирани данни на издължително (**ES**) Ficha de producto (**CS**) Informační list výrobku (**DA**) Produktkort
(DE) Geratendaten (**ET**) Toode Fiche (**EL**) Δελτίο προϊόντος (**FR)** Fiche produit (**GA**) Comhad an Tíre (**HR)** Sažetak proizvoda (**IT**) Scheda Prodotto
(LV) Produkta datumi (**LT**) Produkto vardiniai parametrai lentelė (**HU)** Termékadatok (**MT**) Prodotti Fiche (**NL)** Productie fiche (**PT**) Etiqueta produto
(PT) Ficha do Produto (**RO)** Fișa produsului (**SQ)** Produktové fiše (**SL)** Izdelek fische (**SV)** Tuotteen tiedot (**SV)** Produktblad (**SJ**) Označka proizvoda
(MK) Информативен лист (**NO)** Produkt-fiche (**SQ)** Etiketa e produktit (**IS)** Upplysingar takis (**BS)** List proizvoda

2 (EN) Supplier's name (**BG**) Име на търговеца (**ES)** Nombre del proveedor (**CS**) Název dodavatele (**DA**) Navn på leverandør (**DE)** Händlername
(EL) Όνομα προμηθευτή (**FR)** Nom du fournisseur (**GA**) Ainm an Soláraithe (**HR)** Ime dobavljača (**IT)** Nome fornitore
(HU) Megjelöltéző Neve/**UK** Астрова прадвідання (**IE)** A formála na noma (**MT)** Isem tal-formular (**NL)** Naam van de leverancier (**PL)** Nazwa dostawcy
(PT) Nome do Fornecedor (**RO)** Numele furnizorului (**SQ)** Meno dobavitelia (**SI)** Ime dobavitelja (**FJ)** Jalleemanyjan min (**SV)** Leverantörns namn
(SR) Naziv proizvođača (**MK)** Име на prodavačiot (**NO)** Leverandøren navn (**SJ**) Emri i dfrustet (**IS)** Hetti birgja (**BS)** Име dobavljača

3 (EN) Model Name (**BG**) Име на модела (**ES)** Nombre del modelo (**CS**) Název modelu (**DA**) Navn på model (**DE)** Modellname (**ET**) Modeli nimetus
(EL) Ονομα μοντέλου (**FR)** Nom du modèle (**GA**) Ainm an Leagain (**HR)** Naziv modela (**IT)** Modello (**LX)** Modelo posaukums (**LT)** Modelio pavadinimas
(HUI) Modelinimi (**MT)** Isem tal-model (**NL)** Modelnaam (**PL)** Nazwa modelu (**PT)** Nome do Modelo (**RO)** Nume model (**SK)** Název modelu
(SL) Nazivo modela (**SV)** Modellnamnet (**SJ)** Naziv modela (**MK)** Име на модел (**NO)** Modellnavn (**SQ)** Emri i modelit (**IS)** Hetti takis (**BS)** Naziv modela

4 (EN) Seasonal space heating energy efficiency class: +A++ (35°C)/+A++ (55°C) (**BG**) Клас на енергийна ефективност за сезонно отопление: +A++ (35°C)/+A++ (55°C)
(ES) Clase de eficiencia energética de calefacción estacional de espacios: +A++ (35°C)/+A++ (55°C) (**CS**) Třída sezónního energetického účinnosti vytápění: +A++ (35°C)/+A++ (55°C) (**DA**) Sæsonprægnet opvarmningseffektklasse: +A++ (35°C)/+A++ (55°C)
(DE) Jahresheizbezogene Raumheizungs-Energieeffizienzklasse: +A++ (35°C)/+A++ (55°C) (**EL)** Ρυθμιδική χωρητικότητα κλιματικής κατηγορίας κλάσης: +A++ (35°C)/+A++ (55°C)
(LT) Kategorija efektyvios energijos per sezoną šildymo energijos našumo klasė: +A++ (35°C)/+A++ (55°C) (**PL)** Klasa efektywności energetycznej w sezonowym ogrzewaniu przestrzennym: +A++ (35°C)/+A++ (55°C) (**PT)** Classe de eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal: +A++ (35°C)/+A++ (55°C)
(RO) Clasă eficientă energetică încălzire sezonieră: +A++ (35°C)/+A++ (55°C) (**SK**) Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykurovaní: +A++ (35°C)/+A++ (55°C)
(SL) Sezonska energetska učinkovitost pri grejtu prostora: +A++ (35°C)/+A++ (55°C) (**FJ)** Vodenaklasen tilan lámtýrnisseng-jarign tehokussukulu: +A++ (35°C)/+A++ (55°C)
(SV) Energieffektivitetsklass för säsongsbetonat utrymmessopphärmning: +A++ (35°C)/+A++ (55°C)
(SR) Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora klase: +A++ (35°C)/+A++ (55°C) (**MK)** Sezonoska energetika efikasnost na grevañe na prostor klase: +A++ (35°C)/+A++ (55°C) (**NO)** Sesongsbegrelt romoppvarmingseffektivitets klasse: +A++ (35°C)/+A++ (55°C)
(S) Kategorija e efektshetit te energije për ngrohje sezonale të hapësirave: +A++ (35°C)/+A++ (55°C) (**IS)** Árstíðabundin orkusnýttíflokkur rýmishitunar: +A++ (35°C)/+A++ (55°C)
(BS) Klasa energetske efikasnosti grijanja prostora u seizoni: +A++ (35°C)/+A++ (55°C)

5 (EN) Colider / Average / Warmer (**BG**) По-студено / Средно / По-топло (**PO)** Toppo / Medio / Promedio / Más caliente (**CS**) Chladnější / Průměr / Teplejší
(DA) Kølende / Middel / Varmere (**DE)** Kälter / Durchschnittlich / Wärmer (**EL)** Κύλμηση / Μεσημερία / Σογμένη (**EL)** Ψυχρότερη εποχή / Μέσος όρος / Θερμότερη εποχή (**FR)** Plus froid / Moyenne / Plus chaud (**GA**) Níos fuair / Meánach / Níos tóise (**HR)** Hladnije / Prosječno / Toplo (**IT)** Più freddo / Intermedio / Più caldo (**LX)** Vēsiāks / Vidējās / Silākās (**LT)** Šaltiau / Vidutiniškai / Šilčiau (**NL)** Hiesge / Hoge / Melegebiet (**MT)** Aktjar kiesaħ / Medju / Aktar shun (**NL)** Kouder / Gemiddeld / Warmer (**PL)** Zimno / Średnia / Ciepło (**PT)** Mais frio / Média / Mais Quente (**RO)** Mai rece / Mediu / Mai cald (**SK**) Chladnejšie / Priemer / Teplejšie (**SL)** Hladneje / Povprečno / Toplo (**SV)** Kylare / Mellanslag / Lämpimäinen (**SQ)** Kallare / Midd / Warme (**SJ)** Hladnije / Prosječito / Toplo (**MK)** Погодно / Просечно / Топло (**NO)** Kaldere / Gjennomsnittlig / Varmere (**SQ)** Me ftohë / Mesatare / Me ngrohtë (**IS)** Kaldur / Meðalhiti / Hitari (**BS)** Hladnije / Prosječno / Toploje

6 (EN) Rated heat output (**BG**) Номинална топлинна мощност (**ES)** Salida térmica nominal (**CS**) Jmenovitý tepelný výkon (**DA**) Nomineret varmeeffekt (**DE)** Nenn-Heizleistung (**ET)** Nimiktõuhtõus (**EL)** Ονομαστική θερμική ισχύς (**FR)** Puissance thermique nominale (**GA**) Ascurte teasta meara (**HR)** Nazivna snaga grijanja (**IT)** Potenza termica nominale (**NL)** Nominální Síluhodnota (**LT)** Vardinis šilumos išvestis (**HU)** Hákonmeterteljesítmény
(MT) Muqti termiku ratajeli (**NL)** Nominale warmte-uitvoer (**PL)** Znamionowa moc cieplna (**PT)** Potência nominal de saída de calor (**RO)** Emissie nominală caldură
(SV) Menovity tepelný výkon (**SJ)** Nazivno oddajeno toplote (**FJ)** Lámmón nínnielstuottu (**NO)** Nominell Varmeeffekt (**SQ)** Nominálna topoltna snaga
(MK) Номинален излез на топлина (**NO)** Nominell varmeeffekt (**SQ)** Rendimenti i verësuarit i nënteshtisë (**IS)** Rafni Varmaflokt (**BS)** Izlaz nominalne toplote

16 (EN) - Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP-BG) - Не допуштајте малки деца да си играат со термопомпата ваздух-вода. (ES) - No deje a los niños desatendidos que aseguren de que no jueguen con el AWHP- (CS) - Na malé děti je třeba dohlížet, aby si s tepelným čerpadlem vzduch-voda nehráli. (DA) - Børn skal under og uden opsyn for at sikre at de ikke leger med AWHP-en. (DE) - Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, die LWHP nicht als Spielzeug gebraucht wird. (ET) - Tule jalgelaid, et lapsed ei mängiks AWHP-seadmega. (EL) - Τζα μικρά παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διαφωτισθεί ότι δεν παίζουν με τη μονάδα AWHP. (FR) - Surveiller les jeunes enfants pour vous assurer qu'il ne jouent pas avec la pompe à chaleur air-eau. (GA) - Ba chóir do pháistí óga a bheith faoi mhaoirseacht chun a chinntiú nach mbeid síod ag siográid suas leis an AWHP. (HR) - Malu djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju toplinskom pumpom zrak-voda. (IT) - Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con AWHP. (NL) - Mag niet in de buurt van, las droefdrank, en vrij spelles als AWHP. (LT) - Užtikrinti, kad mažai vaikų nepasitaikytų su prietaisu. (HU) - A gyermekkel együtt kell lenni az érkező, hogy megakadályozzuk, hogy az AWHP kizsúszókelt játsszanak. (MT) - Tieg zghar ghandhom kien sorvelajt biż jgżuraw li bla ma jgħabub AWHP-BG. (NL) - Jongere kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met de AWHP spelen. (PL) - Mała dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem grzewczo-klimatyzacyjnym. (PT) - As crianças pequenas devem ser supervisionadas para se assegurar que não brancam com o AWHP. (RO) - Copii mici trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu AWHP. (SK) - Malé deti musia byť pod dozom, aby sa zabránilo, že sa nebudú hrať s AWHP. (SL) - Majhne otroke je potrebno nadzirati, ter jim preprečiti igranje z AWHP. (FJ) - Huohelsti ettei lapset eivät pääse leikkimään AWHP-laitteella. (SV) - Små barn bör övervakas i syfte att säkerställa att de ej lekter med AWHP. (SR) - Mala deca trebaba da budu pod nadzorom da se ne paze da se ne igraju AWHP. (Tlitolmon pumpmon Vazduh-Voda) (MK) - Mali deca trebaba da budu nadzirani za da se osigurano deka ih ne igraao so toplinskoj pumpama vazduh-voda. (NO) - Småbarn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med AWHP. (SQ) - Femjetit duhet te mbikujeron për t'u siguruar që të mos lojnë me AWHP-në. (IS) - Ungbörn þarf að vera undir eftirliti af til yrngt sé áð bau leiði sér ekki með AWHP. (BS) - Mali deca treba nadglediti kako bi se osiguralo da se ne igraju sa AWHP.

17 (EN) - When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts. (BG) - Kогато трябва да бъде сменен захранващ кабел, работата по смяната да се извършва само от квалификация персонал и да се използват само оригинални резервни части. (ES) - Cuando sea necesario reemplazar el cable de alimentación, el trabajo deberá ser realizado por personal autorizado utilizando solo piezas de repuesto originales. (CS) - Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, může takovou výměnu provést pouze autorizovaný osoba a pouze za použití původních náhradních částí. (DA) - Hvis strømkablet skal udskiftes, skal det udføres af en autoriseret elektriker og kun med originale reservedele. (DE) - Das Netzkabel sollte, falls nötig, nur von Fachpersonal und ausschließlich durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. (ET) - Kui toitekaabel vajab vahjavahetamist, tuleb see töö lasta teha vastavate volustutega töötajatel, kes peavad kasutama üksnes originaalvaruosasid. (EL) - Όταν πρόκειται να

- (EN) Seasonal space heating energy efficiency (BS) Енергетска ефикасност за сезонно отопление (ES) Eficiencia energética de calefacción estacional de espacios (CS) Sezoni energijska učinkovitost vytápění (DA) Sæsonoprettet opvarmningseffektivitet (DE) Jahresheizende Raumheizungseffizienz (ET) Kísérlet hőhatékonyságának (HU) Évesűzűtéskor előforduló hővesztések hatásfoka (FR) Efficacité énergétique de chauffage saisonnier (GA) Eifeachtacht fuinnimh tháimh séasúir (HR) Sezonska energijska učinkovitost pri grijavanju prostora (IT) Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente (LV) Sezonālās telpas apkures enerģētiskā efektivitāte (LT) Sezoniniai patalų šildymo našumų energijos našumas (NL) Seizoensgedeelte ruimteverwarmingsefficiëntie (PL) Wydajność energetyczna sezonowego ogrzewania przestrzeni (PT) Eficiência energética do aquecimento em eficiência sazonal (RO) Eficiență energetică în încălzirea sezonieră (SK) Tráviacná účinnosť (dôjmy) pri sezónnom vytváraní (SI) Sezonska učinkovitost pri grejtu prostora (FI) Vuodenkaikteen lämmitysenergian tehokkuus (LV) Enerģētiskā efektivitāte (FR) Saisonnabetaand (SV) Årlig utvärdering (SR) Sezonska energijska efikasnost zagrevanja prostora (MK) Sezonovna energetska efikasnost na grejnen na prostoru (NO) Sæsonbasert romopvarmningseffektivitet (CS) Efikasnost i energiji pri grijanju sezonalne te hapsiries (ES) Árstituband okurkuntyn nymistunar (BS) Energetska efikasnost grijanja prostora u sezoni
- 8 (EN) Annual energy consumption (BG) Godišno potrošenie na energiji (ES) Consumo energético anual (CS) Ročni spotřeba energie (DA) Årligt energiforbrug (DE) Jährlicher Energieverbrauch (ET) Asteleas energiatariefi (EL) Ετήσια κατανάλωση ενέργειας (FR) Consommation d'énergie annuelle (GA) Iteall bliantú fuinnimh (HR) Godišnja potrošnja energije (IT) Consumo energetico annuale (LV) Gada enerģijas patēriņš (LT) Naftos suvartojimo energija (NL) Jaarlijkse energieverbruik (PL) Średnioroczne zużycie energii (PT) Consumo energético anual (RO) Consumul de energie anual (SK) Roční spotřeba energie (LV) Letas parašas energiji (ET) Enerģijas vārdstulks (SV) Årlig strömförbrukning (SR) Godišnja potrošnja energije (MK) Godišnja potrošnja energija na energija (NO) Årlig energiforbruk (SQ) Konsumi vjetar i energije (ES) Árleg okurkuntun (BS) Godišnja potrošnja energije
- 9 (EN) Sound power level (LWA) / IDU / ODU (BG) Ниво на звукова мощност (LWA) / Вьтършно ниво / Ъвшинно ниво (ES) Nivel sonoro (LWA) / IDU / ODU (CS) Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU (DA) Lydstyrkeniveau (LWA) / IDU / ODU (DE) Schalleistungspegel (LWA) / IG / AG (ET) Mirastase (LWA) / Ruumiseade / Väisäseade (LT) Stovinių lygtinčių lygis (LWA) / IDU / ODU (HR) Niveau de puissance sonore (LWA) / Interfear / Uniaed eadure (GA) Leibhéal chumhach na fuaimne (LWA) / IDU / ODU (HU) Részletes hangteljesítési (LWA) / IDU / ODU (HU) Zajtinté (LWA) / IDU / ODU (NL) Levelt tal-gevoeg tal-luss (LWA) / IDU / ODU (NL) Geluidsdrachtniveau (LWA) / IDU (binnenruim) / ODU (buitenruim) (PT) Pozioni haksu (LWA) / Jednostka wężwetrna / Jednostka wężwetrna (PT) Nivel de potencia do ruído (LWA) / IDU / ODU (RO) Nivel sunet (LWA) / IDU / ODU (SK) Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU (SV) Nivå moti звука (LWA) / IDU / ODU (FI) Äänenteho (LWA) / IDU / ODU (SV) Ljudnivå (LWA) / Ihonhoushet / Utomhoushet (SR) Nivo jaćine звука (LWA) / IDU (Unutrašnja jedinica) / ODU (Spoljna jedinica) (MK) Nivo na moćnost na zvuk (Nivo na sila na zvuk) / Vnutašnja jedinica / Nadvorna jedinica (NL) Ljudetkracht (LWA) / IDU / ODU (SQ) Nivel i fuqishe sh zhumes (LWA) / IDU (ES) Hidrostyrtur (LWA) / IDU / ODU (BS) Nivo jaćine звука (LWA) / Unutarnja jedinica / Spoljna jedinica
- 10 (EN) Water pump EEL is (CS) MEE na vodnatu pompi (ES) EEL de la bomba de agua (CS) EEL (index energetický) vodního čerpadla (DE) Vorpumpen EEL is (DE) EEL Vorpumpen (SK) Vpumpna energetická účinnost (EL) EEL avtáze vepou (SV) Indikator för effektivitet av pumpen (a) (GA) Caidal EEL is (HR) Pumpa za vodu EEL is (IT) EEL Pompa dell'acqua (LV) Ūdens Sūkms EEL is (LT) Vandens siurblys EEL is (LV) Vāzmatvērē EEL is (MT) Pompa tal-lma EEL is (NL) Waterpompe EEL is (PT) Pompa wody EEL is (PT) Bomba de água EEL is (RO) Pompă apă EEL is (SK) EEL vodního čerpadla (SK) Vodna črpalka EEL is (FI) Vesipumppu EEL is (SV) Vattenslampa EEL is (SR) EEL is Pūmpe za vodu (MK) Vodna pumpe EEL is (NO) Vannpumpe EEL is (SQ) Pompa e ujti EEL is (ES) Vatsredala EEL is (ET) EEL pumpe za vodu
- 11 (EN) Temperature control / Class / Contribution (BG) Температурен контрол / Клас / Принос (ES) Control de temperatura / Clase / Contribucion (CS) Ovládání teploty / Třída / Podíl (DA) Temperaturregulering / Klasse / Bidrag (DE) Temperaturregulierung / Klasse / Beitrag (ET) Temperatuuriregulering / Klass / Pansus (EL) Ελεγχος θερμοκρασίας / Κλάση / Συνεισφορά (FR) Régime de la température / Classe / / (GA) Rialtas teimpeirature / Ainne / Trátháil (HU) Hőmérséklet-vezérlés / Osztály / Hőszárműködés (LV) Temperatūras kontrole / Klasa / Devums (LT) Temperatūros valdymas / Klasė / Priedas (HU) Hőmérséklet-szabályozás / Osztály / Hőszárműködés (MT) Kontroll tal-temperatura / Klassi / Kontribuzzjoni (NL) Temperatuurregeling / Klasse / Bijdrage (PT) Soterwante temperatura / Klasa / Udzial (PT) Controlo de temperatura / Classe / Contribuição (RO) Control temperatură / Clasă / Contribuție (SK) Ovládání teploty / Třída / Podíl (SL) Upravljanje temperature / Razred / Prispevek (FI) Lämpötilan ohjaus / Luokka / Jako (SV) Temperaturkontroll / Klasse / Bidrag (SR) Kontrola temperature / Klasa / Doprinos (MK) Kontrola na temperaturatu / Klasa / Čestvo (NO) Temperaturkontroll / Klasse / Tilskiudd (SQ) Kontrol i temperatures / Klasa / Kontributis (ES) Hitisatigsdn / Fliskur / Framlag (BS) Kontrola temperatura / Klasa / Doprinos
- 12 (EN) PRECAUTION (BG) МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (ES) PRECAUCIÓN (CS) OPATŘENÍ (DA) FORSICHTIGHEDE (DE) VORSICHTSMASSNAHME (ET) ETTEVAATUST (EL) ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΕΣ (FR) PRECAUTIONS (GA) RÉAMHACHÚRAN (HR) MERE OPREZA (IT) PRECAUZIONI (LV) PĒSARĀBĪBAS PASĀKUMI (LT) ATSAUGUMAS (HU) VIGYÁZTÉSKÉPES (MT) Prekawżjoni (NL) VOORZORGSMAATREGEEL (PT) SHODKI OSTRÓZNOŚCI (PT) PRECAUÇÃO (RO) ATENȚIE (SK) OPATRENIE (SL) PAZLIIVOST (FI) HUUMUUTUS (SV) SÄKERHETSFÖRBÅGGANDE ÅTGÄRDER (SR) MERE PREDOSTROŽNOSTI (PT) PRECAUÇÃO (MK) МЕРКИ НА ПРЕПАЗЛИIVOST (NO) FORSİKTIG (SQ) MASARA PARAPACE (SI) IVARUĐARSKOSTI (BS) OPREZ

- (EN) Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit. (BG) Обръщайте се към квалифициран сервизен техник за ремонт или поддръжка на този уред. (ES) Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad. (CS) Požtebuje-li potřebujete opravu nebo údržbu jednotky, kontaktujte autorizovaného servisního technika. (DA) Kontakt en autoriseret servicetekniker mht. reparationer eller vedligeholdelse af denne enhed. (DE) Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten nur von einem ausgebildeten Service-Techniker ausgeführt werden. (EL) Σε αυτήν την ενότητα περιγράφονται οι διαδικασίες που οδηγούν στο υλοποιώντας το έργο. (ET) Etkoivutavate peit tehisõnnetõrget tehnikat õe selleks, et saakite seadme rikkumiste tõrjumiseks vajalikud hooldustehnikaid poole. (LV) Ektoivutavate peit tehnizõnnetõrget tehniku õe tādēļ, lai nodrošinātu šīs iekārtas remontu vai uzturēšanu. (HU) A szerelésekhez és karbantartásokhoz forduljon a hivatalos szerviz szakembernek. (MT) Ikkontaktja l-t tekniku ta servizz avtorizzati għall-iżwija jien manutenzjoni ta' din l-unità. (NL) Neem contact op met een erkend onderhoudsmonteur voor reparatie of onderhoud van deze unit. (PL) W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy zwracać się do uprawnionego serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia. (PT) Contate o técnico de assistência autorizado para reparações e manutenção desta unidade. (RO) Contactați echipajul de la centrul service autorizat pentru a repara sau întreține unitatea. (SK) V prípade opravy alebo údržby jednotky kontaktujte autorizovaného servisného štandardu. (SL) Za popravilo ali vzdrževanje te enote kontaktirajte pooblaščenega servisnega tehnika. (DA) Øtøytetvå valdette tekniske tjenester fra tåm tåsskjen korrigeringsfirma til huetaktisk. (SV) Kontakta auktoriserad servicetekniker för reparation eller underhåll på denna enhet. (SR) Kontaktnite tehnikar za ovlaštovano servis za popravke ili održavanje ove jedinice. (MK) Kontaktnite ro ovlaštoniti servisni tehničar za popravku ili održavanje na ova jedinica. (NO) Kontakt en autorisert servicetekniker for reparasjon eller vedlikehold av denne enheten. (SQ) Kontaktoni teknikutin e autorizuar të shërbimit për riparimin ose mirëmbajtjen e kësaj njësie. (IS) Leitit til vöðkerndra teknifrýnda eða aðila vegna vöðgera eða viðhalds þessa tekniu. (BS) Kontaktnite ovlaštovanog servisera za popravku ili održavanje ove jedinice.
- 14 (EN) Contact the installer for installation of this unit. (BG) Обръщане се към монтажника на този уред. (ES) – Póngase en contacto con instalador para la instalación de esta unidad. (CS) Požtebuje-li provést montáž jednotky, kontaktujte elektroinstalátora. (DA) Kontakt installatoren i forbindelse med installation af denne enhed. (DE) – Kontaktieren Sie zur Montage dieser Anlage einen Monteur. (ET) Seadme paigaldamiseks võtke ühendust elektrusepaiga palaga. (EL) Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης της μονάδας για να εγκαταστήσετε σωστά τη συσκευή. (LV) Ektoivutavate peit tehnizõnnetõrget tehniku õe tādēļ, lai nodrošinātu šīs iekārtas uzstādīšanu. (HU) A szereléshez forduljon az engedélyezett telepítő cég szolgálatához. (MT) Ikkontaktja l-installatur għall-installazzjoni ta' din l-unità. (NL) – Neem contact op met de installateur voor installatie van deze eenheid. (PL) W celu niniejszej instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem. (PT) – Contate o instalador para efetuar a instalação desta unidade. (RO) – Contactați instalatorul pentru instalarea acestei unități. (SK) – V prípade inštalácie tejto jednotky kontaktnite inštalátora. (SL) – Za namestitve te enote kontaktnite inštalaterja. (DA) Øtøytetvå asistenten tåm nitt teknisk assistent. (SV) Kontakta installatören för installation av denna enhet. (SR) Kontaktnite instalatera daa instalatõe ovog uređaja. (MK) – Kontaktnite ro go monteerat za monitriranje na ova jedinica. (NO) Kontakt installatøren for installasjon av denne enheten. (SQ) Njo mirëmbajtje e kësaj njësie, kontaktoni montuesin. (IS) Leitit til fagfella vegna uppsetningar þessarar búnaðar. (BS) Kontaktnite instalatera za instalacijo ove jedinice.
- 15 (EN) – AHPH is not intended for use by young children or invalids without supervision. (BG) Териноматата въздух-вода не е предназначена за използване от малки деца или лица с увреждания без надзор. (ES) – No permita que los niños o personas discapacitadas hagan uso del AHPH sin supervisión. (CS) – Tepelné čerpadlo vzduch-voda nemohou bez dohledu používat děti a postižení. (DA) – A/VPH er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller handicappede uden overvakning. (DE) – Die LWMP sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen bedient werden. (ET) – AHPH-seade ei ole ette nähtud järpselata kasutamiseks lastele ega puuetega inimestele. (LV) – M jonvāda AHPH δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή αναπηρούς χωρίς επίβλεψη. (FR) – Cette pompe à chaleur air-eau ne peut pas destinée à être utilisée par des jeunes enfants ou des personnes invalides sans surveillance. (GA) – Níor chóir do pháistí dha nó daoine le míchas feidhme a bhaint as AHPH mara bfuil siad faoi mhaocht. (HU) – Tüplennél puma zárvóvíz-nem használható gyermekek vagy sérült emberek számára felügyelet nélkül. (IT) – AHPH non è mai stato ideato per essere utilizzato da bambini o persone disabili senza sorveglianza. (LT) – AHPH nėra skirta naudoti be prižiūrinėjimo mažam vaikui ar invalidui be priežiūros. (MT) – AHPH ma jkunx għall-użu minn tfal iżgħar jew invalid mingħajr sorveljanza. (NL) – AHPH is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht. (PL) – Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używany przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru. (PT) – O AHPH não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão. (RO) – AHPH nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere. (SK) – AHPH nie je určené na používanie detmi a postihnutými osobami bez dozoru. (SL) – AHPH ni namenjen za uporabo majhnih otrok ali invalidov brez nadzora. (FI) – AHPH-laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai vammainen henkilöiden käytettäväksi ilman valvontaa. (SV) – AHPH är avsedd för användning som värmepump och kylsystem utan tillsyn av vuxna. (SR) – AHPH nije namijenjena korištenju od strane malih dece ili osoba s invaliditetom bez nadzora. (MK) – Toplinska pumpa vazduh-voda ne je nameneta za korištenje od strane na mali deca ili lufe os telovno ili duhovno nedostojnosti bez njevn nadzora. (NO) – AHPH er ikke egnet for barn eller funksjonshemmede/invalide uten tilsyn. (IS) – AHPH er ekki ætlað til notkun fyrir yngu börn eða övta án eftirlits. (BS) – AHPH ne smiju koristiti mala deca ili invalidi bez nadzora.

- (B) – Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only. (BG) – Работата по монтаж трябва да бъде извършена в съответствие с националните електротехнически норми и правила само от квалифицирани и упълномощени лица. (ES) – El trabajo de instalación debe ser realizado por personal cualificado y autorizado siguiendo la normativa de cableado nacional. (CS) – Montáž je třeba provádět v souladu s národními normami pro elektroinstalace a smí ji vykonávat pouze oprávněný osobý. (DA) – Installationsarbejde må kun udføres i overensstemmelse med alle nationale elektriske forskrifter af autoriseret elektriker. (E) – Die Montage darf nur durch qualifizierte und zugelassene Personen gemäß den nationalen Bestimmungen durchgeführt werden. (F) – L'installation doit être effectuée conformément aux règles de l'art et aux normes nationales. (G) – Работата по монтаж трябва да бъде извършена в съответствие с националните електротехнически норми и правила само от квалифицирани и упълномощени лица. (H) – El trabajo de instalación debe ser realizado por personal cualificado y autorizado siguiendo la normativa de cableado nacional. (I) – Installationsarbeiten dürfen nur von qualifizierten und befugten Personen durchgeführt werden. (IT) – L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato e autorizzato in conformità con il Codice Elettrico Nazionale. (LV) – Uzstādānā saskaņā ar nacionālajiem elektroinstalāciju noteikumiem izstrādātiem tikai kvalificētiem un pilnvarotiem personām. (LT) – Montavimo darbus turi atlikti kvalifikuoti ir įgaliojatos asmenys, vadovaujami nacionalinėse elektros taisyklėse. (HU) – A felszerelés a helyszínról hozzáférhető betérőszabvány, kizárólag megfelelő képzéssel rendelkező személyek végezhetik. (MT) – Xogħol ta' installazzjoni għandu jkun sorskt minn persni kwalifikati u awtorizzati skont il-kodici nazzjonali għall-installazzjoni. (NL) – Het installeren van elektrische installaties moet uitsluitend worden uitgevoerd overeenkomstig de Nederlandse Elektrische Code door gekwalificeerd en erkend personeel. (PL) – Prace instalacyjne muszą być przeprowadzone zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi okablowania oraz wyłączone przez uprawnienia do tego personelu. (PT) – O trabalho de instalação deve ser realizado de acordo com a Norma Elétrica Nacional e, apenas, por pessoa devidamente qualificada e autorizada. (RO) – Activitatea de instalare trebuie să fie efectuată în conformitate cu Codul național cu privire la instalațiile electrice, numai de către personalul calificat și autorizat. (SK) – Inštalácie práce môže vykonať len kvalifikovaný a kompetentný personál, a to v súlade s národným zákonom o elektrických zariadeniach. (SL) – Delo instalacije sme izvajati le kvalificiran in pooblaščen oseba, v skladu z nacionalnimi pravili za električne instalacije. (FI) – Asennus tulee suorittaa voimassa olevien kansallisten kytkentäsääntöjen mukaisesti valtuutettujen asiantuntijain toimesta. (SV) – Installationsarbetet får endast utföras av auktoriserad personal som jobbar i enlighet med nationella elektriska regelverk. (SK) – Rádove na instalaciu musia byť v súlade s národným prosopisom za elektriku samo kvalifikovaná a ovlaščená lica. (CZ) – Instalace musí být provedena v souladu s národními normami a pravidly pouze osobami, které mají oprávnění provádět práci na kvalifikovaní a ovlaštvené nepersonal. (NO) – Installasjonsarbeidet skal utføres i samsvar med nasjonale elektriske forskrifter, kun av kvalifisert og autorisert personell. (SO) – Montimti dhulki te khyrkeht ne þerþjetit me Ljgin kofabur þer elektricitit die vetim na personi i kofaburkita die i autorizuar. (IS) – Framkvæmding uppsetningar á enguðu á fara fram af hafum og viðberknum fagafla sem fylgir reglug. National Electric Code. (SE) – Installationsrädovi musia bitivedi i samskud s državnim zakonodajno ožbenja samo od strane kvalifikovanih i ovlaštenog osoba.

Model

HM071HFS UA41



Seasonal space heating energy efficiency of heat pump

 ¹ %

Temperature control

From fiche of temperature control

 Class I = 1 %, Class II = 2 %, Class III = 1,5 %,
 Class IV = 2 %, Class V = 3 %, Class VI = 4 %, Class VII = 3,5 %, Class VIII = 5 %

 ² %

Supplementary boiler

From fiche of boiler

Seasonal space heating energy efficiency (in %)

 $(\text{ } - 'I') \times 'II' = - \text{ } ³ \%$

Solar contribution

From fiche of solar device

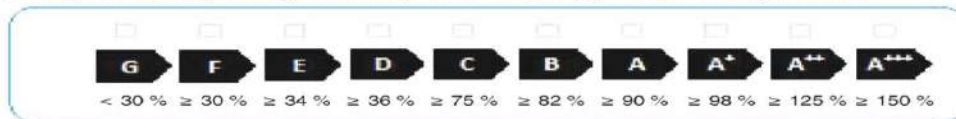
Collector size
(in m²)Tank volume
(in m³)Collector efficiency
(in %)
 Tank rating
 A* = 0,95, A = 0,91,
 B = 0,86, C = 0,83,
 D-G = 0,81

 $('III' \times \text{ } + 'IV' \times \text{ }) \times 0,45 \times (\text{ } / 100) \times \text{ } = + \text{ } ⁴ \%$

Seasonal space heating energy efficiency of package under average climate

 ⁵ %

Seasonal space heating energy efficiency class of package under average climate



Seasonal space heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

 Colder: ⁵ - 'V' = %

 Warmer: ⁵ + 'VI' = %

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

	I	II	III	IV	V	VI
55°C	141%	0.02	3.82	1.49	26%	41%
35°C	187%	0.02	4.69	1.83	41%	67%

Water heating energy efficiency of combination heater

¹
"I" %

Declared load profile:

Solar contribution

From fiche of solar device

Auxiliary electricity

$(1,1 \times \text{"I"} - 10\%) \times \text{"II"} - \text{"III"} - \text{"I"} =$

+ ²
%

Water heating energy efficiency of package under average climate

³
%

Water heating energy efficiency class of package under average climate

	G	F	E	D	C	B	A	A ⁺	A ⁺⁺	A ⁺⁺⁺
M	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 33 %	≥ 36 %	≥ 39 %	≥ 65 %	≥ 100 %	≥ 130 %	≥ 163 %
L	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 37 %	≥ 50 %	≥ 75 %	≥ 115 %	≥ 150 %	≥ 188 %
XL	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 35 %	≥ 38 %	≥ 55 %	≥ 80 %	≥ 123 %	≥ 160 %	≥ 200 %
XXL	< 28 %	≥ 28 %	≥ 32 %	≥ 36 %	≥ 40 %	≥ 60 %	≥ 85 %	≥ 131 %	≥ 170 %	≥ 213 %

Water heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder: ³
% - 0,2 × ²
% = %

Warmer: ³
% + 0,4 × ²
% = %

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

I
141%